

# Aperval

Régulateur de gaz moyenne - basse pression



## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

- ENG** Safety, installation and commissioning procedures.  
More information and languages on page 8.
- ITA** Procedure di sicurezza, installazione, messa in servizio.  
Ulteriori informazioni e lingue a pagina 8.
- FRA** Procédures de sécurité, d'installation et de mise en service.  
Plus d'informations et de langues à la page 8.
- DEU** Sicherheits, Installations und Inbetriebnahmeverfahren.  
Weitere Informationen und Sprachen auf Seite 8.
- ESP** Procedimientos de seguridad, instalación y puesta en servicio.  
Más información e idiomas en la página 8.
- RUS** Процедуры безопасности, монтажа и ввода в эксплуатацию.  
Дополнительная информация и языки на странице 8.
- CHN** 安全程序、安装和调试。  
更多信息和语言，请参见第8页。

## SYMBOLES UTILISÉS ET ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

				
Obligation d'utiliser des gants de sécurité ou isolés.	Obligation d'utiliser des chaussures de sécurité.	Obligation de porter des vêtements de protection.	Obligation de porter un casque de protection.	Obligation de consulter le guide de démarrage rapide.
				
Obligation d'utiliser des lunettes de sécurité.	Obligation d'utiliser des équipements de protection contre le bruit.	Obligation d'utiliser un masque de protection.	Obligation de porter un gilet de haute visibilité.	Symbole utilisé pour identifier les informations particulièrement importantes.

## EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ



Le guide de démarrage rapide ne remplace pas le manuel d'utilisation, de maintenance et d'avertissement. Il est obligatoire de consulter le manuel sur le site de



Pietro Fiorentini

[www.fiorentini.com](http://www.fiorentini.com)



### ATTENTION !

Le non-respect de ces instructions ou de l'installation et de l'entretien corrects de l'équipement peut entraîner un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures graves, voire la mort.

L'équipement doit être installé, utilisé et entretenu conformément à tous les codes et règlements locaux applicables et aux instructions de son manuel. En cas de fuite ou d'évacuation de gaz, l'équipement peut nécessiter une réparation. Si ce problème n'est pas résolu, il peut en résulter des conditions dangereuses. Contacter immédiatement un professionnel qualifié de maintenance des appareils à gaz.



### ATTENTION !

Des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement dus à l'éclatement de composants sous pression peuvent survenir en cas de surpression de l'équipement ou d'installation de celui-ci dans des conditions dépassant les limites spécifiées.

Toujours se référer au manuel et à la plaque signalétique pour connaître les limites d'utilisation de l'équipement. Veiller également à ce que les tuyauteries et les raccords adjacents ne dépassent pas leur capacité nominale.

Pour prévenir ces risques, installer des dispositifs appropriés de décharge ou de limitation de la pression afin de maintenir les conditions de fonctionnement dans des limites sûres. Veiller au respect de tous les codes et règlements locaux applicables.



### ATTENTION !

- Avant de procéder à l'installation, s'assurer que les vannes en amont et en aval installées sur la conduite sont fermées.
- Pour utiliser l'équipement en toute sécurité, veuillez respecter les données figurant sur la plaque signalétique jointe.
- L'installation de l'équipement doit être effectuée par du personnel autorisé, formé et familiarisé avec les EPI à utiliser.
- Pour plus de détails ou d'informations concernant les procédures, veuillez vous référer au manuel d'utilisation, de maintenance et d'avertissement.

## APRÈS LA MISE EN SERVICE

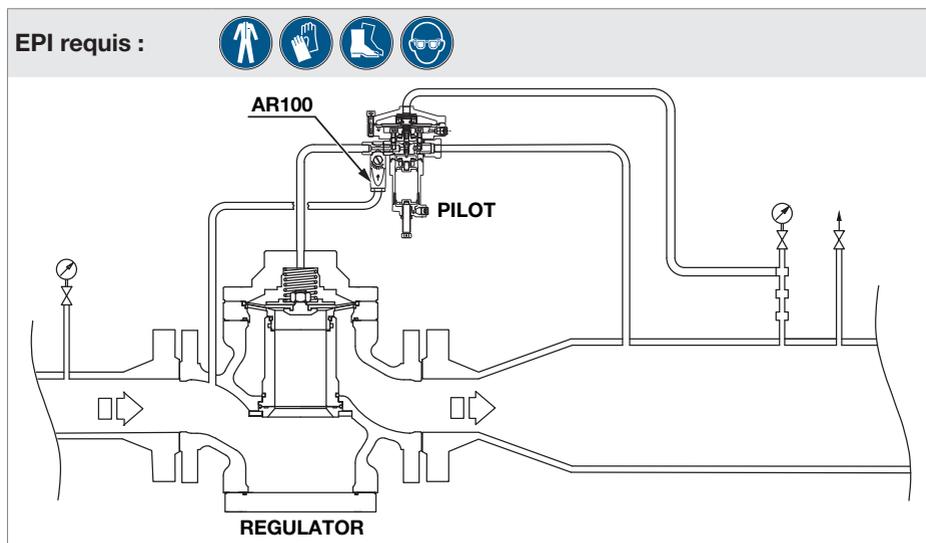
### ATTENTION !

- Vérifier l'étanchéité des vannes d'interception en amont et en aval à l'aide d'une substance moussante.
- Vérifier la pression en se référant au manomètre situé en amont et en aval.
- En cas de dysfonctionnement, veuillez vous référer au chapitre « Résolution des problèmes » du manuel pour résoudre le problème ou contacter Pietro Fiorentini.

## PROCÉDURE D'INSTALLATION DU RÉGULATEUR

1. Placer l'équipement dans la section de la conduite.
2. Placer les joints entre la bride de la conduite et la bride du régulateur.
3. Insérer les boulons dans les trous appropriés des brides de raccordement.
4. Visser les boulons en suivant les règles de serrage des brides.

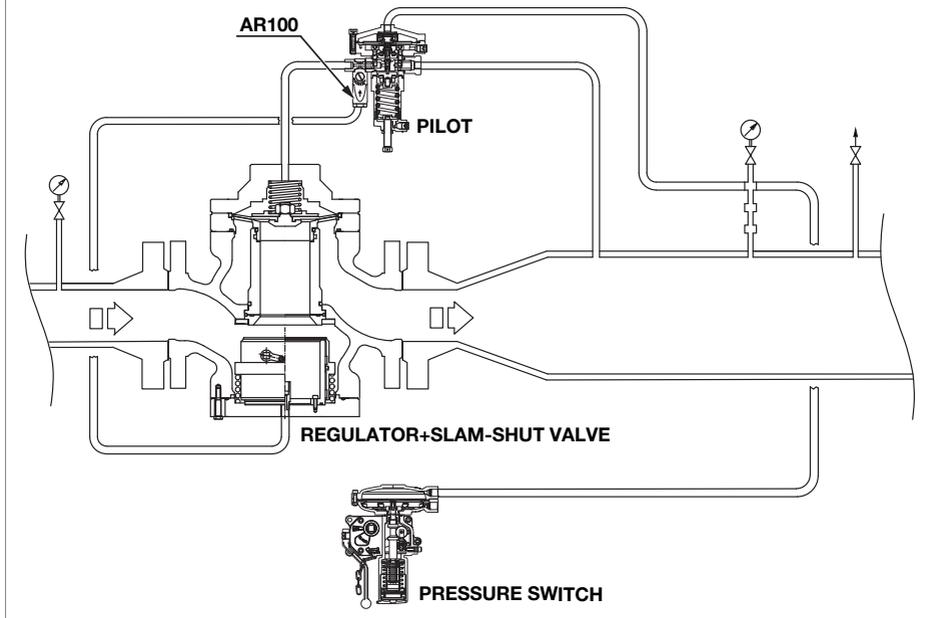
## PROCÉDURE DE MISE EN SERVICE DU RÉGULATEUR



1. Ouvrir partiellement le robinet de purge en aval.
2. Dévisser complètement l'écrou de fixation et la vis de réglage du pilote pour détendre le ressort.
3. Vérifier que la valeur de la vanne de laminage AR100 est comprise entre 3 et 5.
4. Ouvrir très lentement la vanne d'interception d'entrée.
5. Tourner la vis de réglage du pilote dans le sens des aiguilles d'une montre pour charger le ressort d'étalonnage à la valeur requise du régulateur.
6. Fermer le robinet de purge en aval.
7. Vérifier que la pression en aval, après une phase d'augmentation, ne dépasse pas la valeur de la fermeture.
8. Ouvrir très lentement la vanne d'interception en aval jusqu'à ce que la canalisation soit complètement remplie.
9. Serrer la vis de réglage et l'écrou de fixation du pilote.

**PROCÉDURE DE MISE EN SERVICE DU RÉGULATEUR AVEC CLAPET DE SÉCURITÉ**

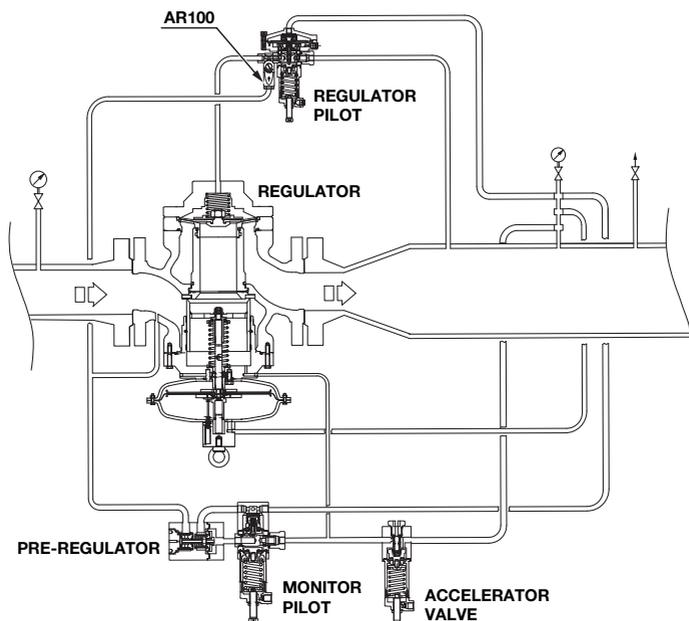
EPI requis :



1. S'assurer que le robinet de purge en aval est partiellement ouvert.
2. Vérifier que le clapet de sécurité est en position fermée.
3. Ouvrir partiellement la vanne d'interception en amont, en vérifiant la pression indiquée par le manomètre en amont.
4. Mettre lentement sous pression la conduite de régulation, en agissant sur le levier de réinitialisation du clapet de sécurité, en vérifiant que la pression en aval indiquée par le manomètre en aval ne dépasse pas la valeur de réglage requise de plus de 50 %.
5. Lors de la mise en service du régulateur, la pression sur le manomètre en aval doit être égale à la valeur d'étalonnage du régulateur principal.
6. Ouvrir complètement la vanne d'interception en amont.
7. Si la pression en aval ne correspond pas à la valeur d'étalonnage requise, procéder comme suit :
  - si la valeur de la pression en aval est inférieure à la valeur d'étalonnage requise : charger le ressort d'étalonnage du pilote en tournant la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - si la valeur de la pression en aval est supérieure à la valeur d'étalonnage requise : décharger le ressort d'étalonnage du pilote en tournant la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Vérifier la pression en aval en se référant au manomètre en aval.
9. Fermer le robinet de purge en aval.
10. Vérifier que la pression en aval, après une phase d'augmentation, ne dépasse pas la pression de fermeture.
11. En cas de constatation de fuites externes, éliminer les points de fuite et répéter la procédure à partir de l'étape 6.
12. Ouvrir très lentement la vanne d'interception en aval jusqu'à ce que la canalisation soit complètement remplie.

## PROCÉDURE DE MISE EN SERVICE DU RÉGULATEUR AVEC MONITOR ET VANNE D'ACCÉLÉRATION

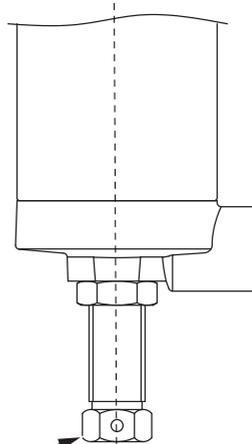
EPI requis :



1. Ouvrir partiellement le robinet de purge en aval.
2. Dévisser complètement l'écrou de fixation de la vis de réglage des pilotes et de la vanne d'accélération.
3. Comprimer complètement le ressort du pilote du régulateur en tournant la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Détendre complètement le ressort du pilote du monitor en tournant la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Comprimer complètement le ressort de la valve d'accélération en tournant la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Ouvrir très lentement la vanne d'interception d'entrée.
7. Augmenter lentement la pression en aval en tournant la vis de réglage du pilote du monitor dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valeur de la pression de démarrage de la vanne d'accélération soit atteinte.
8. Tourner la vis de réglage du pilote d'accélération dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer l'étalonnage de la valeur de la pression de déclenchement jusqu'à ce que le gaz soit libéré par la sortie de gaz.
9. Tourner la vis de réglage du pilote du monitor dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la valeur de la pression en aval jusqu'à la valeur de fonctionnement du monitor sélectionnée.
10. Tourner la vis de réglage du pilote du régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre le ressort d'étalonnage jusqu'à ce que le régulateur se déclenche.
11. S'assurer que le monitor est complètement ouvert en vérifiant la position de la tige de l'indicateur de course.
12. Vérifier que la pression d'étalonnage est à la valeur réglée (se référer au manomètre en aval).
13. Fermer lentement le robinet de purge en aval.
14. Vérifier que la pression en aval, après une phase d'augmentation, ne dépasse pas la valeur de la pression de fermeture.
15. Ouvrir lentement la vanne d'interception en aval jusqu'à ce que la canalisation soit complètement remplie.
16. Serrer les vis de réglage et les écrous de fixation des pilotes et de la vanne d'accélération.

**PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE DU PILOTE ET DE LA VANNE D'ACCÉLÉRATION M/A**

EPI requis :



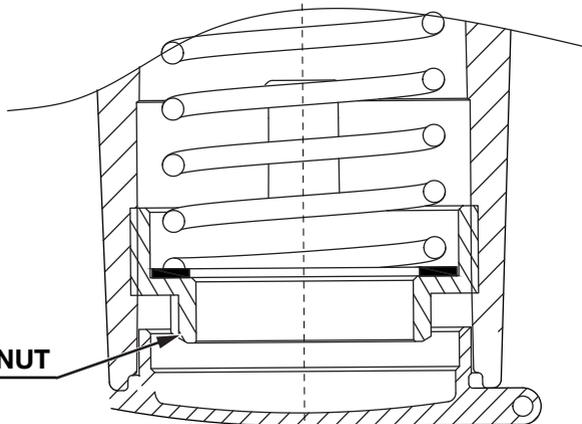
**ADJUSTING SCREW**

Tourner la vis de réglage :

- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression réglée.
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression réglée.

**PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE DE LA VANNE D'ACCÉLÉRATION V25**

EPI requis :



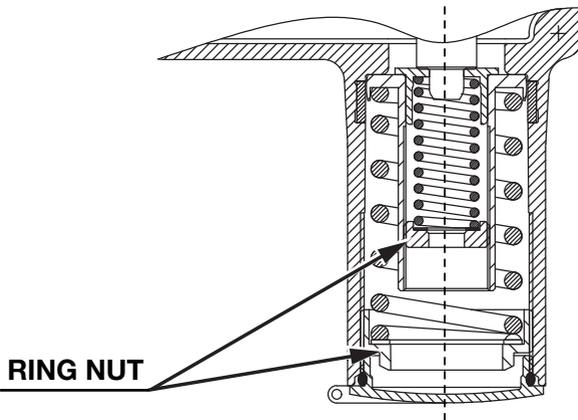
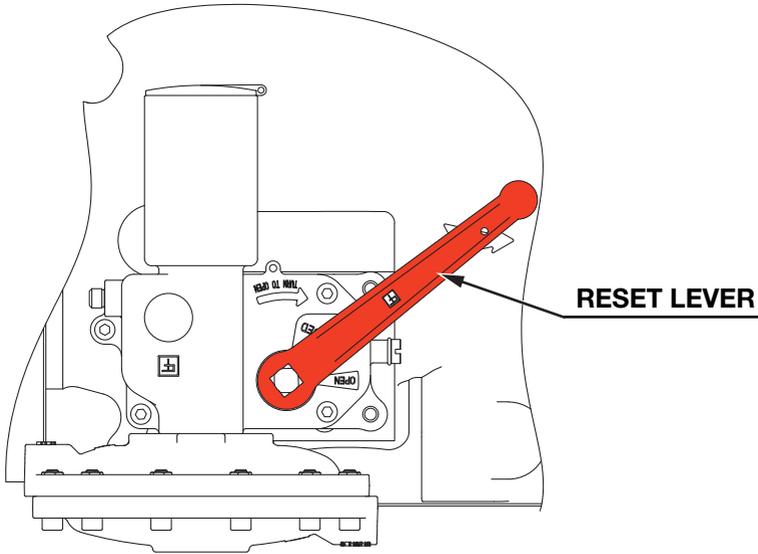
**RING NUT**

Ajuster la bague de réglage :

- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression réglée.
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression réglée.

## PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE DU PRESSOSTAT

EPI requis :



Régler la bague de pression maximale :

- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression de déclenchement du clapet de sécurité.
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de déclenchement du clapet de sécurité.

Tourner la bague de pression minimale :

- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression de déclenchement du clapet de sécurité.
- dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de déclenchement du clapet de sécurité.

Pour réinitialiser le clapet de sécurité, déplacer le levier de réinitialisation qui enclenche le dispositif de commande du système mobile. Ouvrir très lentement la vanne d'interception en aval jusqu'à ce que la canalisation se remplisse complètement.

Download | Scarica | Télécharger | Herunterladen | Descargar | Скачать | □□

application PFScan



- ENG** Full access to all documentation, spring calibration tables, spare parts and complete manual. **INSTRUCTIONS:** 1. Scan the QR code to download the app 2. Open the app 3. Log in or register 4. Use the app to scan the QR code on the product
- ITA** Accesso completo a tutta la documentazione. Tabelle di calibrazione delle molle, parti di ricambio e manuale completo. **ISTRUZIONI:** 1. Scansiona il codice QR per scaricare l'app 2. Apri l'app 3. Accedi o registrati 4. Usa l'app per scansionare il codice QR sul prodotto.
- FRA** Accès complet à toute la documentation, aux tableaux d'étalonnage des ressorts, aux pièces de rechange et à la notice complète. **INSTRUCTIONS :** 1. Scanner le code QR pour télécharger l'application 2. Ouvrir l'application 3. Se connecter ou s'inscrire 4. Utiliser l'application pour scanner le code QR sur le produit.
- DEU** Vollständiger Zugriff auf alle Unterlagen, Federkalibrierungstabellen, Ersatzteile und das komplette Handbuch. **ANWEISUNGEN** 1. Scannen Sie den QR-Code, um die App 2 herunterzuladen. Öffnen Sie die App 3. Anmelden oder registrieren 4. Verwenden Sie die App, um den QR-Code auf dem Produkt zu scannen.
- ESP** Acceso completo a toda la documentación, tablas de calibración de muelles, piezas de repuesto y manual completo. **INSTRUCCIONES:** 1. Escanee el código QR para descargar la aplicación 2. Abra la aplicación 3. Acceda a la sesión o regístrese 4. Utilice la aplicación para escanear el código QR del producto.
- RUS** Полный доступ ко всей документации, таблицам калибровки пружин, запасным частям и полному руководству. **ИНСТРУКЦИИ:** 1. Отсканируйте QR-код, чтобы скачать приложение 2. Откройте приложение 3. Войдите или зарегистрируйтесь 4. Используйте приложение для сканирования QR-кода на товаре.
- CHN** 可全面访问所有文档、弹簧校准表、备件和完整手册。□□：1.扫描二维码下载应用程序 2.打开应用程序 3.登录或注册 4.使用应用程序扫描产品上的二维码。

**Pietro Fiorentini S.p.A.** | Via Enrico Fermi, 8/10 36057 Arcugnano (VI) ITALIE  
**Tél. +39 0444 968511 | [www.fiorentini.com](http://www.fiorentini.com) | [sales@fiorentini.com](mailto:sales@fiorentini.com)**

**UG0016FRA - rév. A**

Les données ne sont pas contractuelles. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications sans préavis.